

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 100 (1974)  
**Heft:** 25: SIA spécial, no 7, 1974

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

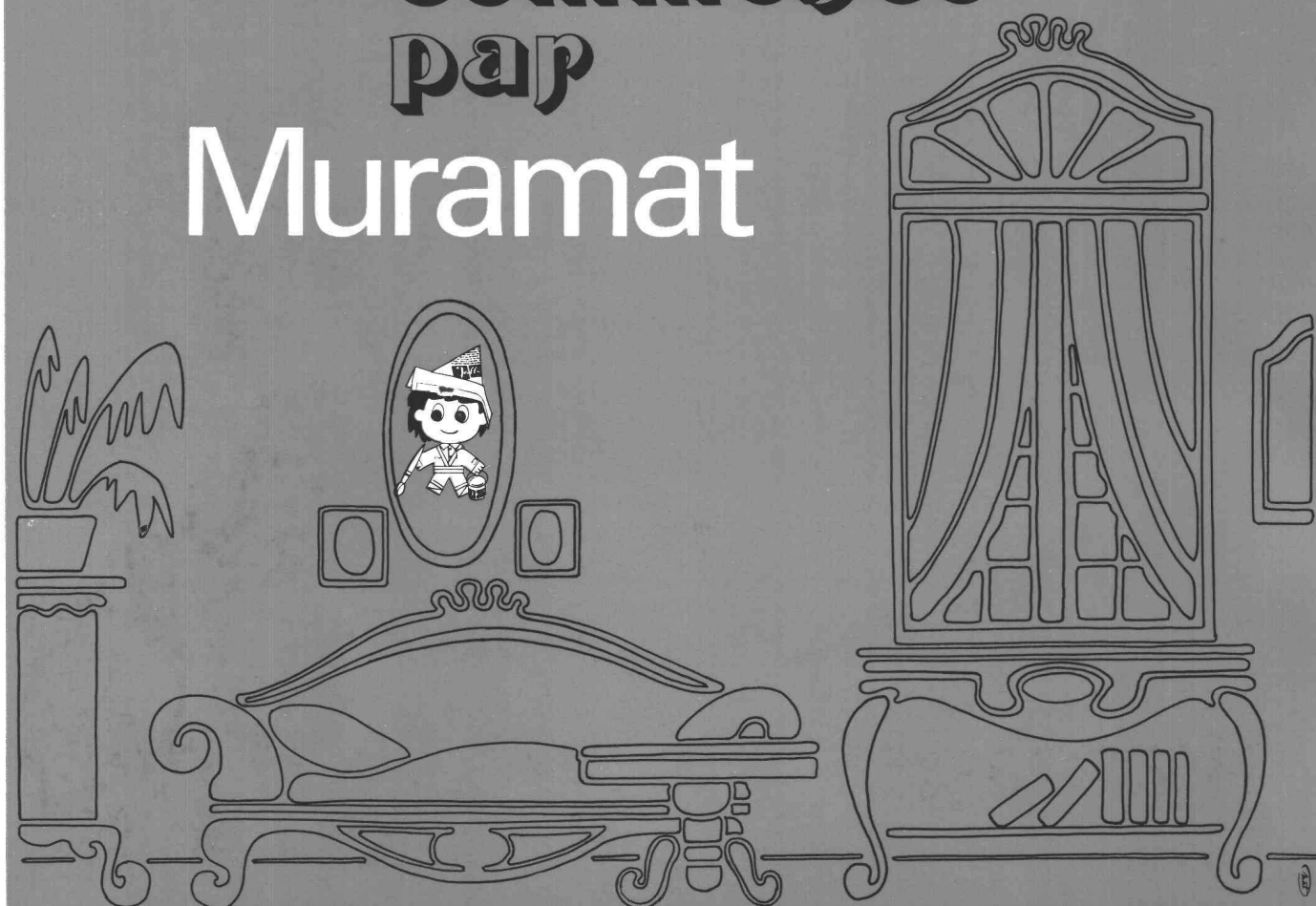
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Le bien-être commence par Muramat



Mieux parfois qu'une tapisserie, MURAMAT, peinture mate d'intérieur, est partout chez elle. Elle se teinte avec nos couleurs NEOGAM pour créer une ambiance chaleureuse et raffinée dans une gamme de coloris pastels d'une riche variété, s'harmonisant avec tous les tons environnants. Sa fraîcheur est inaltérable. Elle résiste à la lumière, aux taches, aux frottements, aux lavages. Sa couverture par opacité est exceptionnelle. Elle s'applique très rapidement en deux couches sur des fonds secs de toute nature. Pour la touche finale au décor, discrète et subtile, faites confiance à MURAMAT.



JALLUT S.A.  
1030 BUSSIGNY / Lausanne  
fabrique de couleurs et vernis  
Tél. 021 / 89 15 15

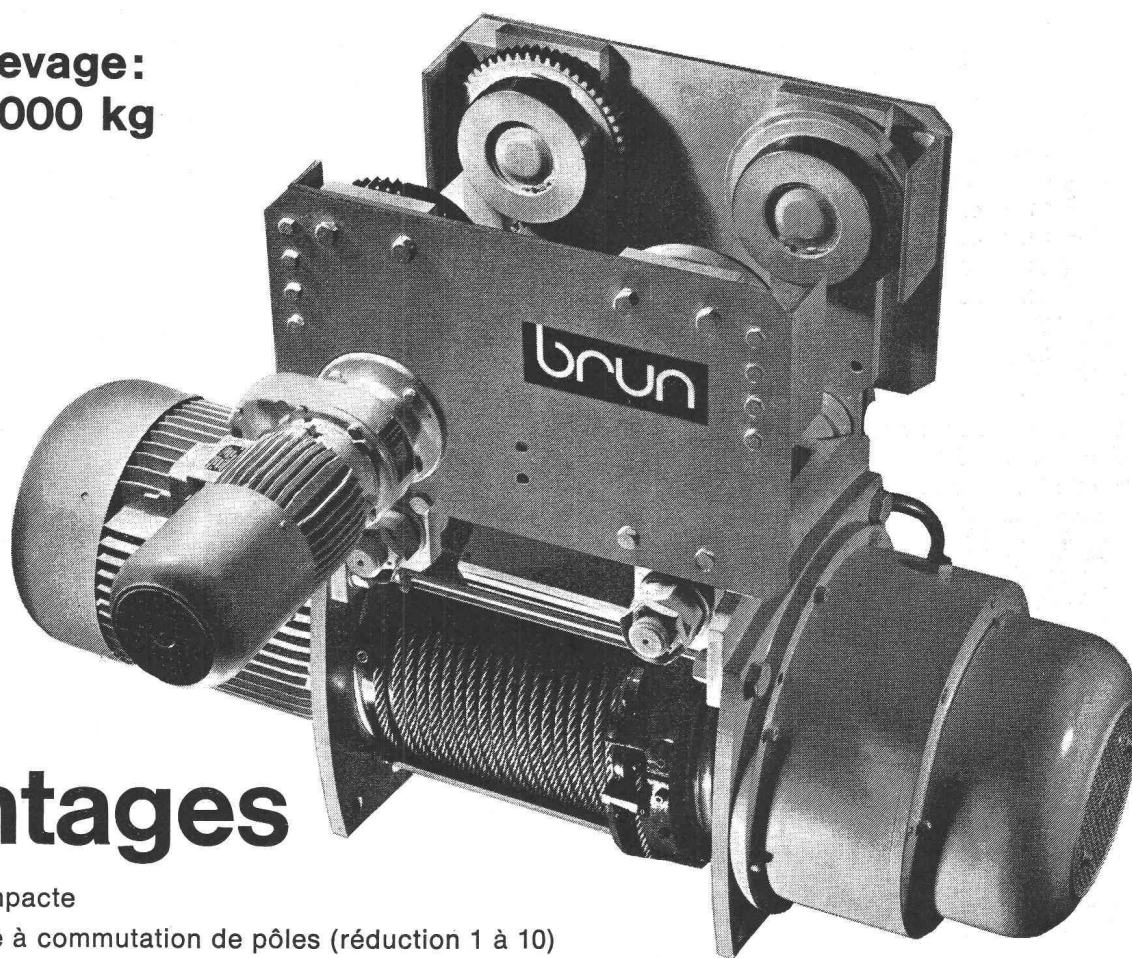
dépôt à :  
Lausanne, Genève, La Chaux-de-Fonds,  
Neuchâtel, Montreux, Yverdon, Bienne,  
Fribourg, Sion, Lugano.  
Dilack AG, Horw (LU), Berne, Erlach, St-Gall,

---

Dans votre entreprise vous avez certainement un problème de levage qui sera résolu par l'utilisation

# du nouveau palan électrique BRUN EE11

Force de levage:  
1600 – 63 000 kg



## Avantages

- construction compacte
- moteur de levage à commutation de pôles (réduction 1 à 10)
- réducteur planétaire
- frein à disque
- guide câble BRUN avec galets de pression
- fabrication entièrement Suisse
- hauteur de levage selon votre désir
- 4 centres de dépannage dans toute la Suisse

Brun & Cie SA Fabrique de machines  
6244 Nebikon LU Téléphone 062 86 16 12

# brun



## Briques et plots en ciment

Epais.	Haut.	Long.	Poids kg	Nb. de pces au m <sup>2</sup> (env.)
<b>Briques</b>				
8	20	40	10,5	12
23	20	40	23,5	12
28	20	40	31,5	12
13	20	48	16,0	10
18	20	48	23,0	10
<b>Plots</b>				
6	20	40	10,0	12
8	20	40	14,5	12
10	20	40	17,0	12
13	18	28	13,5	19/27/42
13	20	40	20,0	12/38/19
18	20	40	28,0	12/13/27

Les briques et plots en ciment sont un matériau naturel, solide et résistant. Poids et sécurité sont des mots qui conviennent pour définir les murs construits avec ces produits.

Les briques comportent des alvéoles qui en allègent le poids et augmentent le pouvoir isolant. Les plots sont pleins et peuvent être utilisés dans les trois dimensions.

## Préfabrication

Notre atelier et nos installations nous permettent de fabriquer pratiquement toutes les pièces en béton. Des marches d'escaliers, des encadrements de portes et fenêtres nous sont fréquemment commandés.

## Dalles préfabriquées système Omnia

Le type **Bausta** est formé des poutrelles qui reçoivent la charge définitive et de corps creux qui répartissent cette charge. Des nervures transversales distribuent la charge sur les différentes poutrelles. La quantité de béton à couler sur place dépend de la hauteur des corps creux (ou hourdis). Actuellement, deux hourdis permettent de s'adapter aux différents cas : l'un de 17 cm de hauteur, l'autre de 12 cm.

Le type **T3** est composé de plaques en béton dont la largeur peut varier selon les cas et que l'on pose l'une à côté de l'autre. Les techniques actuelles de joints permettent de se garantir de toute fissure entre les éléments. Un sur-béton doit être coulé sur place par l'entrepreneur.

D'autres possibilités sont offertes, telles que dalles nervurées, composées de poutrelles du type Bausta et de coffrage perdu en place des hourdis.

Notre service technique se tient volontiers à votre disposition pour vous fournir d'autres renseignements.

Très souvent également nous avons confectionné des parapets de balcons, des éléments de façade. D'autres pièces spéciales, et même... des tables de ping-pong sont sorties de nos ateliers.

Nous travaillons sur commande, selon les plans que nos clients veulent bien nous confier.

## Drainage

### Plaques 5-25-50

Dans la plupart des cas, la plaque suffit à assurer un drainage vertical adéquat.

Pour couvrir 1 m<sup>2</sup>, il faut 8 pièces ; elles pèsent 10,3 kg chacune.

### Briques 13-20-40

Elles sont perforées de part en part et constituées, comme les plaques, d'un matériau poreux.

Du fait de leur plus grande épaisseur, elles assurent un drainage plus efficace.

12 1/2 pièces pour 1 m<sup>2</sup>, 14,5 kg chacune.

## Pavement

Plusieurs types de dalles sont fabriqués :

la dalle carrée de 50 × 50 est disponible soit avec surface en béton lavé, soit avec surface en béton structurée ou lisse, en couleur ou gris ciment. La dernière-née, la dalle avec surface structurée existe en différents dessins, elle rencontre un grand succès.

La dalabelle et la dalanette de même que le pavé-béton UF sont d'un heureux effet, toujours plus apprécié de nos clients.

(Voir « informations diverses » dans le prochain Bulletin technique de la Suisse romande, N° 26, du 19.12.74).

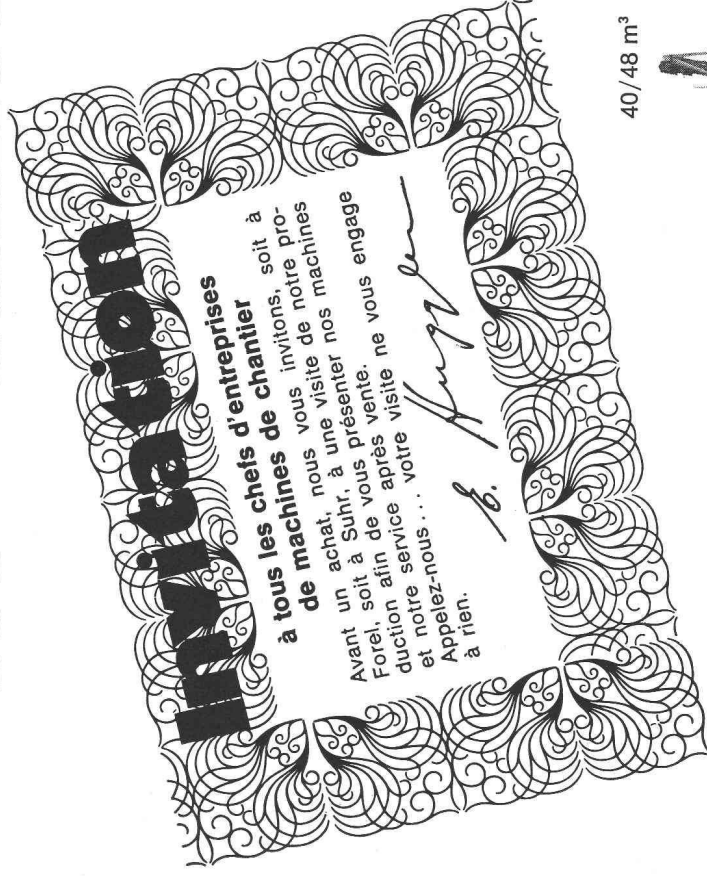


# **Revêtement bétonné: meilleure visibilité!**

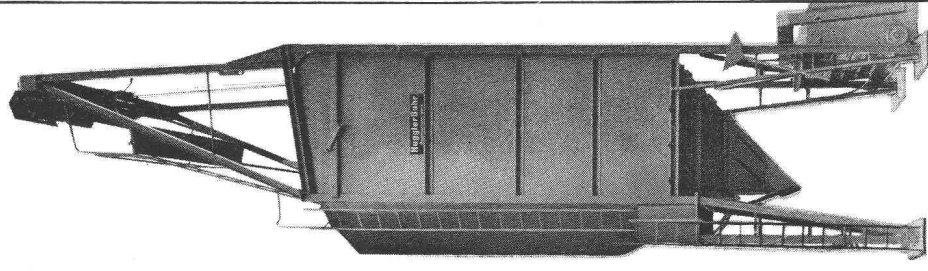
**Et visibilité veut dire avant tout sécurité**

**Renseignements et conseils:  
BETONSTRASSEN AG,  
5103 Wildegg**

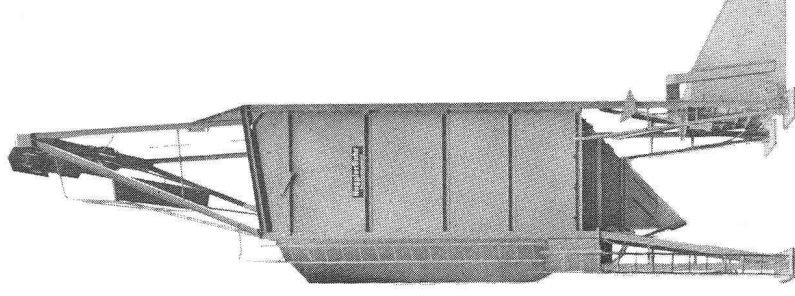
# Rationalisez avec les machines de qualité Huggler



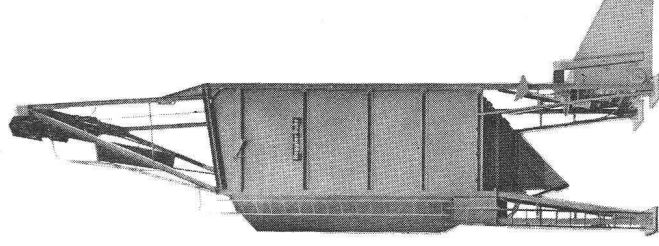
64/72 m<sup>3</sup>



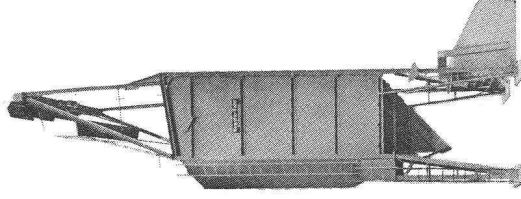
60/65 m<sup>3</sup>



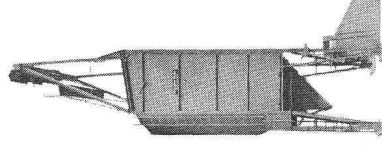
48/56 m<sup>3</sup>



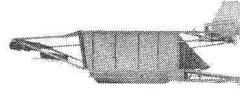
50/55 m<sup>3</sup>



40/48 m<sup>3</sup>



40/45 m<sup>3</sup>



Silos à gravier HUGGLER  
pour multiples possibilités et  
pouvant être desservis par  
un seul homme, à partir  
de **42 000 Fr.**

## Emil Huggler SA

Fabrique de machines de chantiers, 1606 Forel/Lavaux, tél. 021/97 19 88

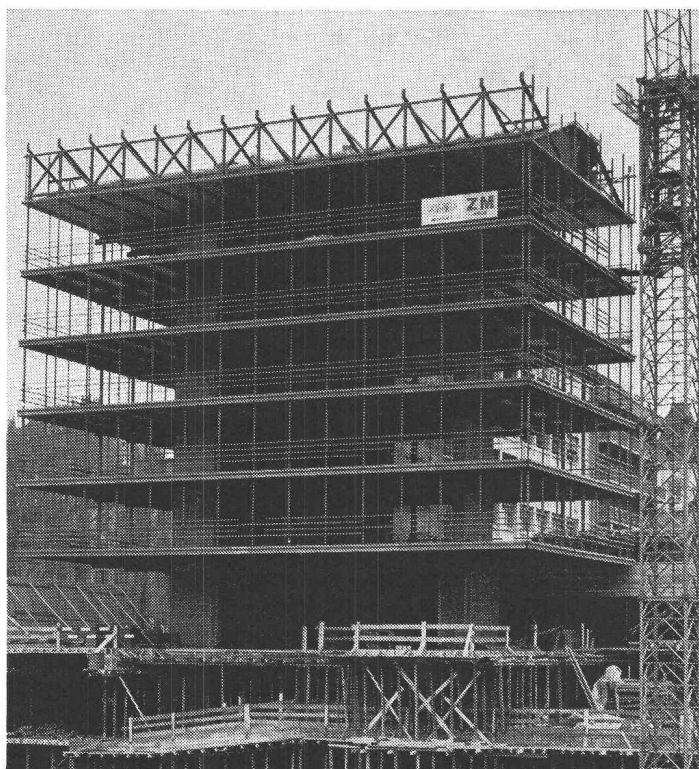
Quand la construction devient plus chère,  
il faut mieux placer son argent.

# Construisez en toute sécurité avec Holorib

Sûr signifie: examiné par l'EMPA du point de vue statique et dynamique ainsi qu'en raison de sa résistance au feu, et d'excellents résultats obtenus. Depuis 10 ans, Holorib est employé en Suisse avec grand succès. L'association des assurances cantonales contre l'incendie a rangé Holorib comme seule plancher mixte économique sans protection anti-feu supplémentaire dans la classe F 90.

Il vaut mieux être sûr.

Construisez plus rationnellement. Avec Holorib, on se passe de coffrage et d'armature. Le problème de la suspension est déjà résolu par la nervure en queue d'aronde et avec Holo-clips. Holorib peut être posé simultanément sur plusieurs étages (3 hommes en posent



bien 500 m<sup>2</sup> par jour).

Il vaut mieux construire plus rationnellement.

Holowall est le nouveau caisson autoportant (avec ou sans isolation de mousse) pour paroi intérieure qui se monte vite et simplement. Demandez la documentation.

Il vaut mieux être informé.

Holorib SA  
2, rue Vallin, 1201 Genève  
Téléphone 022/31 81 60

*Place Chauderon, Lausanne  
Immeuble administratif*

*Architectes:*

*AAA, Lausanne*

*Ingénieurs:*

*Janin & Girard, Lausanne*

*Construction métallique:*

*Zwahlen & Mayr SA, Aigle*

## Holorib®

Il vaut mieux être informé. Veuillez m'envoyer les documentations concernant:

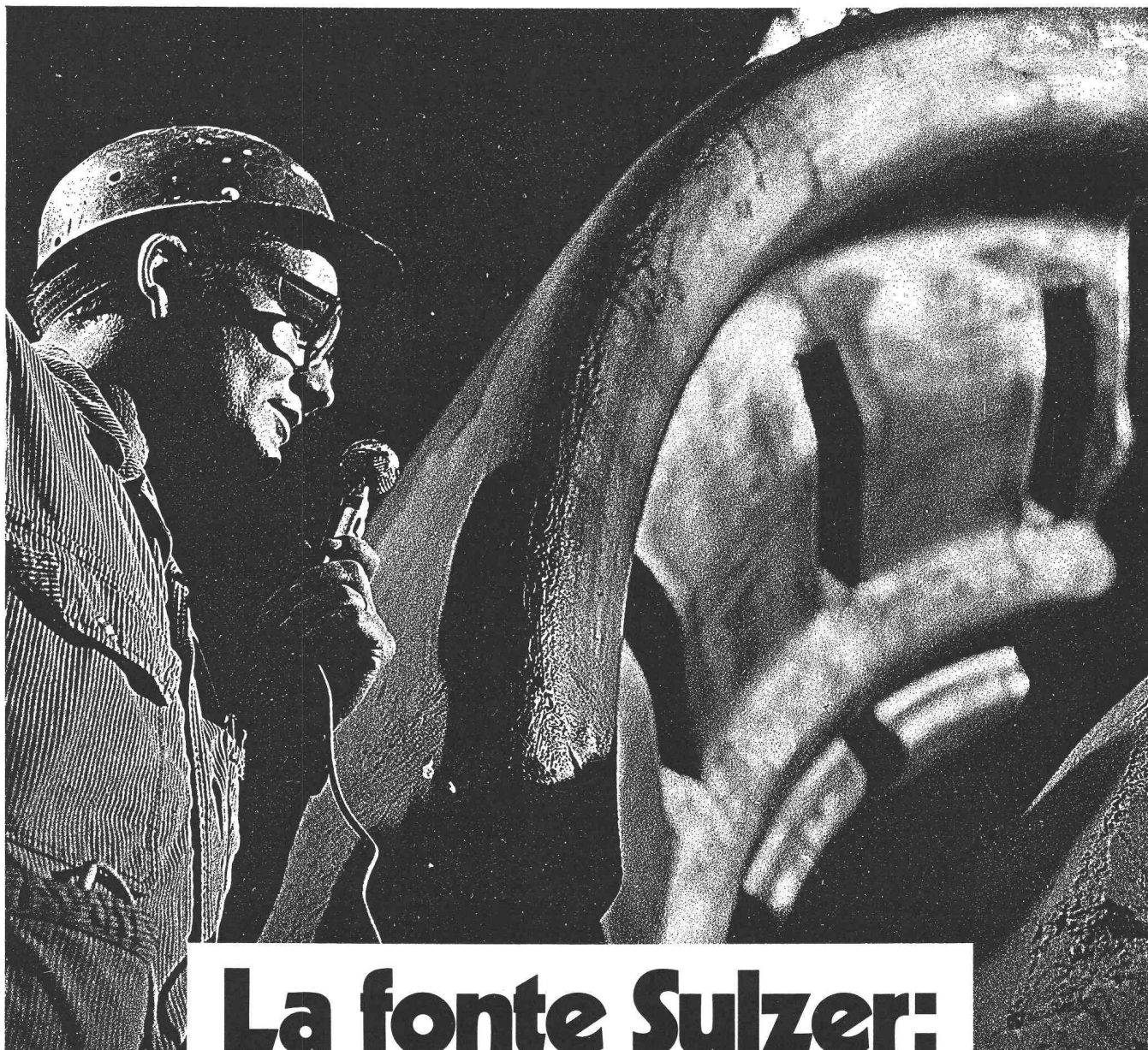
- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> Holorib  | <input type="checkbox"/> Holowall (caissons pour parois intérieures) |
| <input type="checkbox"/> Holodeck | <input type="checkbox"/> Holorib DLW (éléments pour toit calorifuge) |

Firme \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Responsable \_\_\_\_\_

Holorib SA, 2, rue Vallin, 1201 Genève, Téléphone 022/31 81 60



# La fonte Sulzer: une fonte d'avenir 5

Il ne s'agit pas de vous présenter ici une nouvelle étoile de la chanson, mais notre contre maître Antoine Untersander. Il ne s'adresse par conséquent pas à un amplificateur de 80 watts mais à un pont roulant de 80 tonnes, par lequel il met en place au millimètre près, dans l'atelier de moulage de grosses pièces, le noyau pour la bache d'une turbine à vapeur.

Ce n'est là qu'un exemple du degré de mécanisation atteint dans nos fonderies. Elle nous évite d'abuser de la main-d'œuvre si précieuse et permet de n'y avoir recours que là où son intervention est essentielle et décisive.

Il est de plus en plus difficile de trouver du personnel qualifié, ce qui conduit à des dépenses élevées pour l'amélioration des postes de travail, l'entretien des coûteuses installations automatiques et la protection de l'environnement. Mais toutes ces mesures, qui s'imposent continuellement à notre attention, ont en fin de compte leur influence sur la haute qualité uniforme des produits de la fonderie; elles contribuent à assurer à long terme la fourniture de pièces de fonte à l'industrie.

Voilà pourquoi la fonte Sulzer est une fonte d'avenir, et non seulement parce qu'elle peut faire état d'un brillant passé.

**Sulzer Frères  
Société Anonyme  
8401 Winterthur  
Département Fonderies  
Tél. 052/81 54 23  
Télex 7 61 83**



**Fonte grise · Acier coulé  
Fonte sphérolitique  
Métaux non ferreux  
Fonte de précision**

40.35f D

## 25 ans—fonderie de précision Sulzer

**A tous les**  
**Propriétaires,**  
**Architectes,**  
**Entrepreneurs !**

**FIBRIVER** (anciennement Fibres de Verre SA)  
**propose un marché clair comme le verre**  
avec de nouveaux

**\* Prix nets aux entrepreneurs**  
**pour tous les produits d'isolation VETROFLEX**

**Le propriétaire**

compare des prix clairs sur une base objective

**L'architecte**

établit ses devis d'isolation sur une base réaliste et sans équivoque

**L'entrepreneur**

rationalise sur une base de calcul simple et sûre

VETROFLEX: la solution à vos problèmes d'isolation ainsi qu'à vos problèmes de prix



FIBRIVER  
(anciennement Fibres de Verre SA)  
3, chemin de Mornex, 1001 Lausanne

**\* prix stabilisés valables dès**  
**le 1er janvier 1975**

# A Isotech aussi, il peut arriver quelque chose



La perfection est certes digne d'efforts en vue d'y parvenir, mais guère réalisable. Et parce qu'elle n'est presque pas possible, des erreurs possibles sont prévues dans nos calculations. Avec les deux pour-cent habituels dans notre branche.

Naturellement que ces deux pour-cent sont payés par notre clientèle. Mais par-là même, ils sont en même temps assurés. Assurés contre les inadvertances qui pourraient se produire malgré toute la peine que l'on se donne. Et assurés aussi par une ISOTECH qui passe pour sûre et coulante.

Quant au fait que lors des contrôles ultérieurs, nous n'atteignons pratiquement jamais les deux pour-cent en question, mais qu'au contraire nous réalisons des résultats même dix fois moindres, c'est une raison de plus nous permettant cas échéant, si quelque chose devait mal tourner, de pouvoir carrément faire preuve de largesses de vue!

Quoi qu'il en soit: nous reconnaissons nos erreurs éventuelles. Elles sont prévues dans notre calcul afin que vous n'ayez plus à le faire!

La célèbre tour de Pise de renommée mondiale a atteint le bel âge de 800 ans en 1973. Le campanile d'une hauteur de 55 mètres terminé en 1173 par Tommaso Pisano après une durée de construction de 200 ans, penche de 4,2 m par rapport à la verticale. Tous les essais en vue de résoudre le problème de l'affaissement du terrain sous la base de la tour sont restés sans succès jusqu'ici. L'inclinaison de la tour s'accroît chaque année d'un millimètre.

## ISOTECH SA

on sait à quoi s'en tenir.

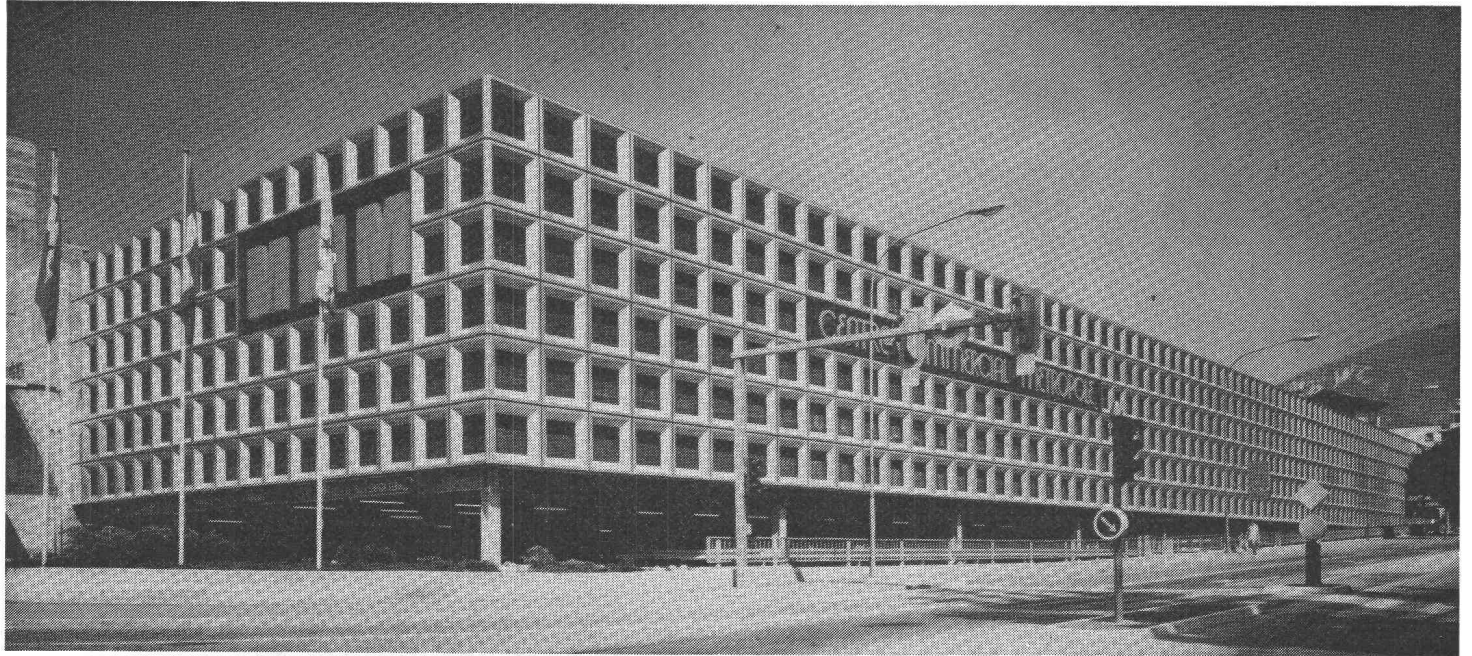


8404 Winterthur	Hegmattenstr. 20	Tél. 052/27 27 27
5000 Aarau	Buchserstr. 57	Tél. 064/24 58 51
4000 Basel	Blotzheimerstr. 22	Tél. 061/43 45 76
3027 Bern	Looslistr. 3	Tél. 031/55 37 73
2500 Biel	Mettstrasse 6	Tél. 032/25 69 11
1211 Genève-Lignon	19, Château-Bloc	Tél. 022/44 54 00
1008 Prilly	6, Ch. des Huttins	Tél. 021/24 56 08
6000 Luzern	Würzenbachhalde 15-17	Tél. 041/31 30 30
9015 St. Gallen	Kräzernstrasse 75	Tél. 071/31 22 93
6592 S. Antonino		Tél. 092/62 21 15
8037 Zürich	Rötelstrasse 39	Tél. 01/60 02 48

ISOTECH GmbH	7500 Karlsruhe	Daimlerstr. 25	Tél. 0721/ 7 20 84
	1000 Berlin 31	Wegenerstr. 4	Tél. 030/86 11 670
	6000 Frankfurt	Mauritiusstr. 6	Tél. 0611/35 05 37
	3001 Isernhagen HB	Postfach 14	Tél. 0511/73 20 85
	5000 Köln 91	Olperstr. 548	Tél. 0221/89 20 19
ISOTECH GmbH	2326 Lanzendorf	Unt. Hauptstrasse 3	Tél. 02235/ 5 77
	8020 Graz	Strassengelstrasse 33	Tél. 03122/ 5 22 49
	4020 Linz-Urfahr	Hauptstrasse 58	Tél. 07222/ 3 22 76
ISOTECH B.V.	1009 Amsterdam Zuid	Apollolaan 41	Tél. 020/73 90 25
ISOTECH N.V.	1850 Grimbergen-Bruxelles	Weikantlaan 41	Tél. 02/51 58 85

# REFERENCE

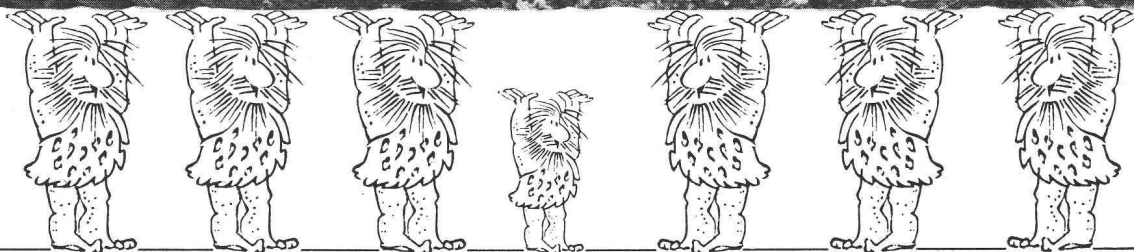
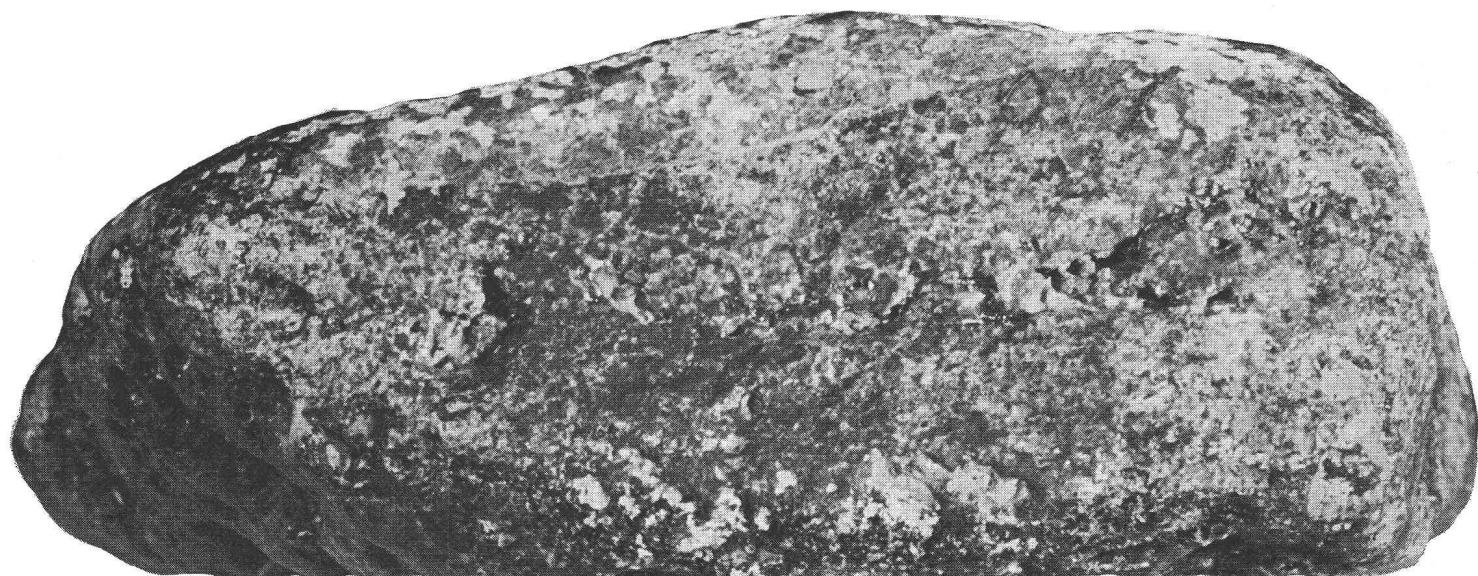
MMM, Sion  
Constructeur : Dupont S.A. charpente, Sion et Renens  
Architecte : J. Suter, arch. FSAI/SIA, Sion  
Collaborateur R. Van Boxen



Isolation, résistance, qualité des surfaces  
réunis dans les éléments de façade  
Homogen PH 80 mm

# homogen

...un nouvel âge  
...sans étayage !



*Planchers préfabriqués*

Fibo autoportants **BTR**

Ces planchers formés de poutrelles préfabriquées précontraintes, de corps-cœurs ou hourdis et d'une chape coulée sur chantier, s'imposent **dans tous les cas où l'étayage est trop coûteux ou peu rationnel**: terre-pleins, vides sanitaires, sous-sols, caves, garages, hangars, entrepôts, magasins, ateliers, usines, écoles, etc.

**Poutrelles précontraintes.** Les poutrelles sont en béton spécial (BS) d'une résistance, lors de l'introduction de la précontrainte d'au moins  $380 \text{ kg/cm}^2$ . Les fils de précontrainte sont en acier étiré, d'un diamètre de 4 et 5 mm, profondément crénelés pour augmenter l'adhérence et d'une résistance à la traction de  $\beta_z = 17\,000 \text{ kg/cm}^2$ . Les étriers noyés dans les poutrelles absorbent les efforts tranchants entre poutrelle et surbéton.

**Corps-cœurs ou hourdis.** Les planchers Fibo autoportants sont livrables avec des corps-cœurs en béton ou des hourdis en polystyrène expansé (légers, pose rapide, bonne isolation thermique).

**Mise en œuvre.** Livraison selon plan établi par l'ingénieur chargé des calculs statiques du bâtiment.

**Délais de livraison.** Très courts.

**Documentation technique et tables de calcul.** Elles sont remises, sur demande, à tout ingénieur ayant à calculer des planchers Fibo autoportants.



**MATERIAUX S.A.**

1023 Crissier Tél. 24 766 Tél. (021) 34 97 21